

D2-803

29

34

No. R 1001714837



Re-new / تجديد



New / جديد

Contract place / مكان العقد

الشارقة

For Residential Purposes

لغايات السكنى

Details of Lessee

بيانات المستأجر

Lessee card number: رقم بطاقة المستأجر:
 Name: **امير حنان دار دار عبدالحنان** الاسم:
 Beneficiary: **مستأجر** المستفيد:
 Nationality: **الهند** الجنسية:
 Profession: **مدير مبيعات** المهنة:
 ID No.: رقم بطاقة الهوية:
 Address: **الشارقة** العنوان:
 Fax: **050 5052949** هاتف:
 P.O. Box: ص.ب:
 E-mail: **amir.dar0047@gmail.com** البريد الإلكتروني:
 Number of property residents: عدد ساكني العين المؤجرة:

Details of Lessor

بيانات المؤجر

Lessor card number: رقم بطاقة المؤجر:
 Name: **عبدالله احمد سعيد العفيف** الاسم:
 Designation: **مالك** الصفة:
 Nationality: **سعودى** الجنسية:
 Profession: **رجل اعمال** المهنة:
 ID No.: رقم بطاقة الهوية:
 Address: **الشارقة** العنوان:
 Telephone: هاتف:
 Fax: **06/5255255** براق:
 P.O. Box: **81334-SHJ** ص.ب:
 E-mail: البريد الإلكتروني:

Details of Rent

سكن عائلي

Purpose of rent: **سكن عائلي** الغرض من الإيجار:
 Rent duration: **سنة واحد** المدة:
 Starting date: **01/07/2025** تاريخ البدء:
 Expiry date: **30/06/2026** تاريخ الانتهاء:
 Rent: (monthly, annual, full time): **34,000** القيمة الإجمالية بالأحرف:
 Total amount in character: **أربعة وثلاثون ألفاً فقط** القيمة الإجمالية بالأحرف:
 Payment method: **دفعة 6** طريقة السداد:

Leased Premises

العين المؤجرة

City: **الشارقة** المدينة:
 Area: **النهدة** المنطقة:
 Bond type: **ملك** نوع السند:
 Bond No.: **25125** رقم السند:
 Bond date: **26/12/2023** تاريخ السند:
 Governmental No.: الرقم الحكومي:
 Pilot No.: رقم القطعة:
 Building name: **البرج الماسى-2** اسم المبنى:
 Building No.: **364** رقم المبنى:
 Name & Street No.: اسم ورقم الشارع:
 Rented property type: **شقه-803** نوع العين المؤجرة:
 Description: **غرفة وصاله** وصفها:
 Area: مساحتها:
 Property No.: رقم العين:

Any scratch or change or deletion invalidates the contract.

أي كشط أو حذف أو تعديل يلغى العقد.

1001714837

General Conditions

شروط عامة

1. Both parties agreed upon Law No. (2) of the year 2007 regarding relationship organization between lessor and lessee and the executive regulations and decisions implemented in the emirate of Sharjah.
2. Ratify tenancy contract within fifteen (15) days from the date of signing according to article (3), Law No. (2) of the year 2007.
3. Both parties have to notify the Municipality of any amendments made in address or chosen residence.
4. Municipality collects due fees after contract attestation.

- 1- أقر طرفا العقد بأنهما اطلعا على القانون رقم (٢) لسنة ٢٠٠٧م بشأن تنظيم العلاقة بين المؤجر والمستأجر في إمارة الشارقة ولائحته التنفيذية والقرارات المنفذة له.
- ٢- يجب تصديق عقد الإيجار خلال مدة (١٥) خمسة عشر يوماً من تاريخ توقيعه وذلك طبقاً لأحكام المادة (٢) من القانون رقم (٢) لسنة ٢٠٠٧م المشار إليه.
- ٣- يجب على طرفي العقد إخطار البلدية بأي تعديل يطرأ على عنوانهما أو مقر إقامتهما المختار.
- ٤- تحصل البلدية الرسوم والغرامات المستحقة عند تصديق العقد.

Special Conditions

شروط خاصة

- 1- رسوم تصديق عقد الإيجار السنوية على المستأجر ويتحمل المستأجر اي غرامات تأخير أو مخالفات بلدية
- 2- عند الرغبة بعدم تجديد العقد على المستأجر التبليغ كتابيا قبل شهرين من إنتهاء العقد والا يعتبر العقد قد جدد تلقنيا لمدة أخرى
- 3- يتم تحصيل مبلغ الف درهم على كل شيك مرتجع من البنك لاي سبب رجوع
- 4- عند فسخ العقد من طرف المستأجر وبعد موافقة المالك على المستأجر دفع شهرين مقدما
- 5- الصيانة الداخلية للعين المؤجرة على حساب المستأجر
- 6- الإيجار المسدد غير مسترد تحت اي ظرف
- 7- يلتزم المستأجر بتسليم العين المؤجرة بحالة جيدة عند إنتهاء العقد
- 8- فواتير الماء والكهرباء على المستأجر
- 9- التزام المستأجر بمدة العقد ولا يجوز فسخها تحت اي ظرف
- 10- لايجوز التأجير من الباطن

- Both parties agreed upon the information herein.
- This contract with conditions stated in signed on.

- أقر الطرفان بصحة المعلومات الواردة بهذا العقد.
- تم التوقيع على هذا العقد بالشروط الواردة بتاريخ.

Lessee code 2311743 Lessee رمز المستأجر Lessor code Lessor رمز المؤجر

For Official Use

للاستعمال الرسمي

Contract number: رقم العقد:
Date: تاريخه:
Fees received by receipt no.: استوفيت الرقم 5426332
Date: بتاريخ: 12-06-2025
Amount: المبلغ: 911060226
Officer: الموظف المختص: 12-06-2025 1723

Electricity Account No. رقم حساب الكهرباء مركز إنجازات الخالدية

Reference

MAI302

المرجع

010203640450

رقم الكهرباء للعقار
رقم الكهرباء للمتعامل

8000920866

رقم مرجع الكهرباء

رقم الهوية : 784199496360472